



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

UDALAREN OSOKO BILKURA

2004ko ABENDUAREN 20an EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea

Pello Gonzalez Argomaniz, jauna (E.A.)

Zinegotziak

Jon Zufiaurre Gabilondo, jauna (E.A.)
Itziar Agirre Berriotxo, andrea (E.A.J.)
Jabier Otermin Zelaia, jauna (E.A.)
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J.)
Luis Angel Tellez Gogorza, jauna (E.A.)
Juan Aztiria Aranguren, jauna (E.A.)
Gema Zabaleta Areta, andrea (P.S.E.-E.E.)
Antonio Molina Orden, jauna (P.S.E.-E.E.)
Felix Toral Matesanz, jauna (P.S.E.-E.E.)
Begoña Pereira Anduaga andrea (P.P.)

Idazkaria

M^a Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontuhartzailea

Sara Arrizabalaga Arbulu andrea

Azaldu ez dena

Victor M. Perez Eguren, jauna (E.A.J.)

Urretxun bi mila eta lauko abenduaren hogeian.

Arratsaldeko zazpi eta erdiak direnean, aldez aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxekeo batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

En Urretxu a veinte de diciembre del año dos mil cuatro.

Siendo las diecinueve horas treinta minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

1.- Aurreko batzarraiden aktak

Irailaren 27an eta urriaren 28an egindako bileren aktak irakurri ondoren, aho batez onartu dira.

Alkatearen ebazpenak.

Urriko eta azaroko dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

04-10-01 Eskatutako obra-baimena ukatzea.

04-10-01 Barrenkaleko lokala uztea.

04-10-01 G.G.A.: Kultur Etxeko gela erabiltzeko baimena.

04-10-01 I.S.B. Obra txikia egiteko baimena .

04-10-01 K.S.R. euskera ikastaroa egiteagatik dirulaguntza

04-10-04 J.C.V. egiten ari diren obrak geldiaraztea.

04-10-04 M.E.M. egiten ari den obrak geldiaraztea.

04-10-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.

04-10-05 J.M.C.C. alegazioak aintzakotzak hartzea.

04-10-05 J.E.A. Alegazioak atzera botatzea.

04-10-05 Obra txikia egiteko baimena Barrenkale 7

04-10-06 Udaltzaingolari ibilgualu berria erosteko plegua onartzea.

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día.

1.-Actas de las sesiones anteriores

Dada lectura a las actas de las sesiones celebradas los días 27 de septiembre y 28 de octubre, son aprobadas por unanimidad.

Decretos de Alcaldía

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante los meses de, octubre y noviembre que se relacionan a continuación

01-10-04 Denegación licencia de obras.

01-10-04 Cesión local Barrenkale

01-10-04 G.G.A.: Autorización uso Sala Casa de Cultura.

01-10-04 I.S.B- Licencia obra menor

04-10-04 K.S.R. Subvención cursillo euskera.

04-10-04 J.C.V. suspensión obras.

04-10-04 M.E.M: Suspensión obras.

04-10-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

05-10-04 J.M.C.C.: Estimación alegaciones.

05-10-04 J.E.A.: Desestimación alegaciones.

05-10-04 Licencia obra menor Barrenkale 7.

06-10-04 Aprobación pliego vehículo Policía Municipal.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-10-07	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	07-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-07	J.M.A. propano depositoa jarduera baimena.	07-10-04	J. M.A.: licencia ejercicio de actividad para depósito gas.
04-10-07	Irekitze baimena Labeaga 8 behean	07-10-04	Licencia apertura Labeaga 8- bajo.
04-10-07	Dordoka Elkarte. Lizeo azpia erabiltzeko baimena.	07-10-04	Dordoka: Autorización uso locales bajo Lizeo.
04-10-07	Irekitze baimena Gernikako arbola 5- atzekaldean.	07-10-04	Licencia apertura Gernikako Arbola 5- trasera.
04-10-08	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	08-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-08	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	08-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-08	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	08-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-08	Lizeoko gimnasioa erabiltzeko baimena.	08-10-04	Autorización uso gimnasio Lizeo.
04-10-11	Eutsi. Obra baimena.	11-10-04	Eutsi: licencia de obras
04-10-13	Schlecker: Iragarkia jartzeko baimena.	13-10-04	Schlecker: Autorización colocación letrero.
04-10-13	Progen: Elizaldeko Sektoreko E01 lur-zatian kokaturik dauden etxebizitzien lehen okupazio baimena.	13-10-04	Progen: Licencia de primera ocupación parcela E01 Sector Elizalde.
04-10-13	Lurra: Ederrena pilotalekua erabiltzeko baimena.	13-10-04	Lurra: autorización uso frontón Ederrena.
04-10-14	Eguneko Zentrurako Kalitate plana egiteko esleipena.	14-10-04	Adjudicación elaboración Plan de Calidad del Centro de Día.
04-10-18	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	18-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-19	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	19-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-19	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	19-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-20	M.C.S. Alegazioak onartzea.	20-10-04	M.C. S. Estimación alegaciones.
04-10-20	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	20-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-10-20	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	20-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-21	Urola ibaiko zubiko zutabeak konpontzeko likidazioa onartzea.	21-10-04	Aprobación liquidación obras reparación pilonas puente del río Urola.
04-10-21	Santa Barbara auzuneko aparkalekuko obrari buruzko 1. Ziurtagiria.	21-10-04	Aprobación 1ª certificación obras aparcamiento Grupo Santa Bárbara.
04-10-21	Obra txikia egiteko baimena Pagoeta 11.	21-10-04	Licencia obra menor Pagoeta nº 11
04-10-21	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 31-1.A	21-10-04	Licencia obra menor Iparragirre 31-1º A
04-10-21	Obra txikia egiteko baimena San Martin 3-2. D	21-10-04	Licencia obra menor San Martín 3-2º D
04-10-21	Obra txikia egiteko baimena Gernikako Arbola 5-4. C	21-10-04	Licencia obra menor Gernikako Arbola 5-4º C
04-10-21	Gainzurin gas hartunea eta jolastokian lur zoru berria jartzeko baimena.	21-10-04	Licencia de obras acometida gas y nueva solera patio nuevo colegio Gainzuri
04-10-21	Gainzurin telebista eta telefono komunikazioen instalazioa eta sare elektrikotik larrialdietako hartunea egiteko obra baimena.	21-10-04	Licencia obras para instalación de las comunicaciones de televisión y telefonía en nuevo colegio Gainzuri
04-10-22	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	22-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-25	0-3 hezkuntza unitatea egokitzeko obrak 3. Ziurtagiria onartzea	25-10-04	Aprobación 3ª certificación habilitación unidad 0-3 años
04-10-25	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	25-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-25	Jose Mari Iparragirre Instituta: Polikiroldegia erabiltzeko baimena.	25-10-04	Instituto Jose Mari Iparragirre: Autorización uso Polideportivo.
04-10-25	M.E.M. Obrak gelditzeko eman zitzaion agindua kendu eta obra baimena.	25-10-04	M.E.M: Levantar suspensión de obras y concesión de licencia de obras.
04-10-25	Vonstrucciones G.A.S.L. elizalde Sektoreko D.02 lurzatian garajea egiteko obra baimena.	25-10-04	Construcciones G.A.S.L.: licencia de obras instalación garaje parcela D 01 Sector Elizalde.
04-10-26	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko baimena.	26-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-10-27	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko baimena.		27-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-27	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko baimena.		27-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-27	Ikaspelota: Ederrena pilotalekua erabiltzeko baimena.		27-10-04	Ikaspelota: Autorización uso frontón Ederrena-
04-10-27	Gainzuri: Ederrena pilotalekua erabiltzeko baimena.		27-10-04	Gainzuri: autorización uso frontón Ederrena.
04-10-28	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.		28-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-28	S-2 Sektoreko 8 A eta 8B lurzatian bide publikoa okupatzeko baimena		28-10-04	Autorización ocupación vía pública parcela 8ª y B Sector S-2
04-10-28	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 31-1. B		28-10-04	Licencia obra menor Iparragirre 31-1º B
04-10-28	Ur-lotunea Iparragirre 27-1. A		28-10-04	Acometida agua Iparragirre 27-1º A
04-10-28	Ur-lotunea Iparragirre 25-3. B		28-10-04	Acometida agua Iparragirre 25-3º B
04-10-28	Ur- lotunea Iparragirre 35-3. A		28-10-04	Acometida agua Iparragirre 25-3º A
04-10-28	Ur- lotunea Iparragirre 23-2. A		28-10-04	Acometida agua Iparragirre 23-2º A
04-10-28	Ur-lotunea Iparragirre 23-1. B		28-10-04	Acometida agua Iparragirre 23-1º B
04-10-28	Ur-lotunea Iparragirre 23-1. A		28-10-04	Acometida agua Iparragirre 23-1º A
04-10-29	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.		29-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-29	Obra txikia egiteko baimena Areizaga 16		29-10-04	Licencia obra menor Areizaga 16
04-10-29	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.		29-10-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-10-29	Errekurtsioa baztertzea.		29-10-04	Desestimación recurso.
04-11-02	Jauregi 23 Lehen okupazio baimena.		02-11-04	Licencia de primera ocupación Jauregi 23
04-11-02	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.		02-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-02	Mugitegi A bidean señalizazioa		02-11-04	Adjudicación suministro y



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

jartzeko lanak esleitzea.			colocación señalización Vial A Mugitegi.		
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	31-1.A	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	31-1º A
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	29-3. B	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	29-3º B
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	29-1. A	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	29-1º A
04-11-02	Ur-lotunea Matxinporta	12an	02-11-04	Acometida agua Matxinporta	12
04-11-02	ur-lotunea Nekolalde	2- 1. A	02-11-04	Acometida agua Nekolalde	2-1º A
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	27- 2.A	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	27-2º A
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	25 –2. B.	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	25-2º B
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	25 -4. A.	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	25-4º A
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	23- 3. A	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	23-3º A
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	29-3. A	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	29-3º A
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	33 –3. A	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	33-3º A
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	29 – 1. B	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	29-1º B
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	27-3. B	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	27-3º B
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	27- 3. A .	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	27-3º A
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	27- 2. B	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	27-2º B
04-11-02	Ur-lotunera Iparragirre	27-1. B	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	27-1º B
04-11-02	Ur-lotunea Iparragirre	25-4. B	02-11-04	Acometida agua Iparragirre	25-4º B
04-11-03	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera		03-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.	
04-11-04	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .		03-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.	
04-11-02	Obra txikia egiteko Iparragirre	baimena 31-1. A	04-11-04	Licencia obra menor Iparragirre	31-1º A
04-11-03	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.		04-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.	
04-11-04	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera		04-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.	
04-11-05	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .		04-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.	



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-11-05	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 27-3. B	04-11-04	Licencia obra menor Iparragirre 27-3º B
04-11-03	Euskaltel: obra baimena	04-11-04	Euskaltel: Licencia de obras.
04-11-04	Irekitze baimena Labeaga 33 G behean,	04-11-04	Licencia apertura Labeaga 33 G bajo
04-11-05	Obrak legeztatze Matxinporta 12an	04-11-04	Legalización obras Matxinporta 12
04-11-03	Udaltzaingorako ibilgailua esleitzea.	04-11-04	Adjudicación vehículo Policía Municipal.
04-11-04	Irekitze baimena Labeaga 42 B beha.	04-11-04	Licencia apertura Labeaga 42 B-bajo
04-11-05	San Martin 11an bide publikoa okupatzeko baimena.	05-11-04	Ocupación vía pública San Martín 11.
04-11-05	Obra baimena eta neurri zuzentzaileak Labeaga 43 behea.	05-11-04	Licencia de obras y medidas correctoras Labeaga 43 bajo.
04-11-05	Aldiri kiroldegiko obren ziurtasuna eta osasuna koordinatzeko lanei buruzko faktura onartzea.	05-11-04	Aprobación factura honorarios coordinación seguridad y salud obras polideportivo Aldiri.
04-11-05	Aldiri kiroldegiko Margoketari dagokion lehenengo ziurtagiria eta kitapena onartzea.	05-11-04	Aprobación certificación-liquidación trabajos pintura polideportivo Aldiri.
04-11-05	Aldiri kiroldegia berritzeko proiektuaren erredakzioa eta obra-zuzendaritzari buruzko 2.. Ziurtagiri kitapena onartzea	05-11-04	Aprobación 2ª certificación-liquidación asistencia técnica para la redacción del proyecto y dirección de obra del polideportivo Aldiri.
04-11-05	Udal biztanleen eroldan erroldatzeko eskaera.	05-11-05	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-05	L.E.A. ur-hartunea egiteko baimena ukatzea.	05-11-04	L.E.A.: Denegación solicitud acometida agua .
04-11-08	Udal biztanleen eroldan erroldatzeko eskaera.	08-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-08	M.H.P. erreklamazioa ordaintzea.	08-11-04	M.H.P.: Abono reclamación
04-11-08	Ur-lotunea Iparragirre 23-3. B	08-11-04	Acometida agua Iparragirre 23-3º B
04-11-08	Ur-lotunea Iparragirre 23-4. A	08-11-04	Acometida agua Iparragirre 23-4º A
04-11-08	Ur-lotunea Iparragirre 23-4. B	08-11-04	Acometida agua Iparragirre 23-4º B



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	25-1. A	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	25-1º A
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	25-1. B	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	25-1º B
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	27-4. A	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	27-4º A
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	27-4. B	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	27-4º B
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	29-2. A	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	29-2º A.
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	29-2. B	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	29-2º B
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	31-1. B	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	31-1º B
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	31-3. B	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	31-3º B
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	33-1. A	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	33-1º A
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	33-1. B	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	33-1º B
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	33-2. A	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	33-2º A
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	33-3. B	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	33-3º B
04-11-08	Ur lotunea	Iparragirre	27	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	27
04-11-08	Ur-lotunea	Iparragirre	23	08-11-04	Acometida	agua	Iparragirre	23
04-11-09	Udal biztanleen	erroldan		09-11-04	Solicitud inscripción	padrón		
	erroldatzeko	eskaera.			municipal	habitantes.		
04-11-10	A.M.E.P.	Erreklamazioa	ordaintzea.	10-11-04	A.M.E.P.	Abono	reclamación.	
04-11-10	Udal biztanleen	erroldan		10-11-04	Solicitud inscripción	padrón		
	erroldatzeko	eskaera.			municipal	habitantes.		
04-11-11	Udal biztanleen	erroldan		11-11-04	Solicitud inscripción	padrón		
	erroldatzeko	eskaera.			municipal	habitantes.		
04-11-11	Udal biztanleen	erroldan		11-11-04	Solicitud inscripción	padrón		
	erroldatzeko	eskaera.			municipal	habitantes.		
04-11-11	Euskaltel.	Obra	baimena.	11-11-04	Euskaltel:	Licencia	de obras.	
04-11-11	Euskaltel	Obra	baimena.	11-11-04	Euskaltel:	Licencia	de obras.	
04-11-11	Udal biztanleen	erroldan		11-11-04	Solicitud inscripción	padrón		
	erroldatzeko	eskaera.			municipal	habitantes.		
04-11-11	Obra txikia	egiteko	baimena	11-11-04	Licencia obra	menor	Iparragirre	11-5º izda.
	Iparragirre	11-5. Ezk.			11-5º izda.			
04-11-11	Obra txikia	egiteko	baimena	11-11-04	Licencia obra	menor	Iparragirre	33-1º A
	Iparragirre	33-1. A			33-1º A			



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-11-12 Ur-lotunea Iparragirre 10-3. B	12-11-04 Acometida agua Iparragirre 10-3º B
04-11-12 Ur-lotunea Iparragirre 33-2. B	12-11-04 Acometida agua Iparragirre 33-2º B
04-11-12 Ur-lotunea Jauregi 23 behea B	12-11-04 Acometida agua Jauregi 23 bajo B
04-11-12 Ur-lotunea Jauregi 23 behea C	12-11-04 Acometida agua Jauregi 23 bajo C
04-11-12 Ur-lotunea Jauregi 23-1.A	12-11-04 Acometida agua Jauregi 23-1º A.
04-11-12 Ur-lotunea Jauregi 23-1. B	12-11-04 Acometida agua Jauregi 23-1º B
04-11-12 Ur-lotunea Jauregi 23 –2. B	12-11-04 Acometida agua Jauregi 23-2º B.
04-11-12 Ur-lotunea Jauregi 23-3. A	12-11-04 Acometida agua Jauregi 23-3º A
04-11-12 Ur-lotunea Jauregi 23-3. C	12-11-04 Acometida agua Jauregi 23-3º C
04-11-12 Ur-lotunea Jauregi 23-4. A	12-11-04 Acometida agua Jauregi 23-4º A.
04-11-12 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	12-11-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-12 Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 12-6.	12-11-04 Licencia obra menor Iparragirre 12-6º
04-11-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	15-15-04 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-15 Ur-lotunea Jauregi 23 behea A	15-11-04 Acometida agua Jauregi 23- bajo A
04-11-15 Ur-lotunea Jauregi 23-4. B	15-11-04 Acometida agua Jauregi 23-4º B
04-11-15 Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 15	15-11-04 Licencia obra menor Iparragirre 15.
04-11-16 Aldiri kiroldegikoobren segurtasun eta osasunari buruzko kitapena onartzea	16-11-04 Aprobación liquidación de obra correspondiente a seguridad y salud de las obras de rehabilitación polideportivo Aldiri
04-11-16 Aldiri kiroldegiko obra zibilaren 3. Ziurtagiri-kitapena onartzea	16-11-04 Aprobación 3ª certificación-liquidación obra civil rehabilitación Polideportivo.
04-11-16 T.M.G. Udal biztanleen erroldatik baja ematea.	16-11-04 T.M.G. baja padrón municipal habitantes.
04-11-16 I.B.S. Udal biztanleen erroldatik baja ematea.	16-11-04 I.B.S. Baja padrón municipal habitantes.
04-11-17 Ur-lotunea Jauregi 23-1. C	17-11-04 Acometida agua Jauregi 23-1º C
04-11-17 Ur-lotunea Jauregi 23-2. A	17-11-04 Acometida agua Jauregi 23-2º A
04-11-17 Ur-lotunea Iparragirre 23-2. B	17-11-04 Acometida agua Iparragirre 23-2º B.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

04-11-17	Ur-lotunea Jauregi 23-2. C	17-11-04	Acometida agua Jauregi 23-2º C
04-11-17	Ur-lotunea Jauregi 23- 3. B	17-11-04	Acometida agua Jauregi 23-3º B
04-11-17	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	17-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-17	A.U.R. Lehen okupazio baimena.	17-11-04	A.U.R. Licencia primera ocupación
04-11-17	Ostalaritzako establezimientuetan ordutegia luzatzeko baimena ukatzea.	17-11-04	Desestimación solicitud ampliación horario cierre establecimientos hosteleros.
04-11-18	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	18-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-18	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	18-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-18	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	18-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-18	Ur-lotunea Iparragirre 25-2. A	18-11-04	Acometida agua Iparragirre 25-2º A.
04-11-19	Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 18-4. C	18-11-04	Licencia obra menor Ipeñarrieta 18-4º C.
04-11-22	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	22-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-22	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	22-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-22	Bide publikoa okupatzeko baimena Iparragirre 10ean	22-11-04	Autorización ocupación vía pública Iparragirre 10
04-11-22	Sorginzulo Eremuko Hirigintza proiektua lehen onespena	22-11-04	Aprobación inicial Proyecto Urbanización Sorgin-zulo
04-11-23	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	23-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-23	Aldiri kiroldegia berritzeko elektrizitateari birizko lehenego zirutagarria eta kitapena onartzea.	23-11-04	aprobación 1ª certificación-liquidación electricidad Polideportivo Aldiri.
04-11-23	F.S.F. Labeaga 70ean egiten ari diren obrak geldiaraztea.	23-11-04	F.S.F Suspensión obras Labeaga 70
04-11-25	Santa Barbara auzuneko aparkalekuko obrari buruzko 2. Ziurtagiria.	25-11-04	Aprobación 2ª certificación obras aparcamiento Grupo Santa Bárbara.
04-11-25	Udal biztanleen erroldan	25-11-04	Solicitud inscripción padrón



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

	erroldatzeko eskaera.		municipal habitantes.
04-11-25	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 6-3. Esk.	25-11-04	Licencia obra menor Iparragirre 6-3º dcha.
04-11-25	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 10-3. Esk.	25-11-04	Licencia obra menor Iparragirre 10-3º dcha.
04-11-25	Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 13-3. A	25-11-04	Licencia obra menor Ipeñarrieta 13-3º A
04-11-25	Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 21-2. D	25-11-04	Licencia obra menor Iparragirre 21-2º D.
04-11-26	Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	26-11-04	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
04-11-26	Fundiciones Urretxu: Egiten ariden jarduera legezatzeko errekerimendua.	26-11-04	Fundiciones Urretxu: requerimiento legalice actividad.
04-11-26	Ceditama: espediente administratiboaren balioabetzea aitortzea.	26-11-04	Ceditama: Declaración caducidad expediente. De actividad.
04-11-29	J.P.B.A. lur-bereizteko baimena.	29-11-04	J.P.B.A. Licencia de segregación
04-11-29	Iparragirre 16: exekuzio aginduaren alde zurrerako jakinarazpena	29-11-04	Iparragirre 16: Comunicación previa orden ejecución.
04-11-30	Aldiri kiroldegiko Kirol ekipamenduari buruzko 1. Zirutagiria onartzea.	30-11-04	Aprobación 1ª certificación equipamiento polideportivo Aldiri.
04-11-30	Iparragirre kaleko zorua konpontzeko obreri buruzko kitapena onartzea.	30-11-04	Aprobación liquidación renovación pavimento c/Iparragirre
04-11-30	Santa Barbara auzuneko aparkalekuko obrari buruzko 3. Ziurtagiri-kitapena onartzea.	30-11-04	Aprobación 3ª certificación – liquidación obras aparcamiento Grupo Santa Bárbara.
04-11-30	Argiaren egutegiak erostea	30-11-04	Adquisición calendarios Argia.

3.- Alarguntzako pentsioei buruzko mozioa.

Goierri eta Urola-Garaiko eskualdeetako elkarteek aurkeztu duten mozioaren berri eman du alkate jaunak:

Goierri eta Urola-Garaiko Jubilatuen egoitzek, Goierri eta Urola Garaiko

3.- Moción relativa a las pensiones de viudedad

El Sr. Alcalde da cuenta de la moción presentada por la organizaciones de las comarcas Goierri y Urola-Garaia, Centros de Jubilados del Goierri y Urola-Garaia, Cáritas de los pueblos del Goierri y Urola-Garaia; Nagusilan



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

herritako Caritas erakundeek, Legazpiko, Zumarraga-Urretxuko, Beasaingo eta Ordiziako Nagusilan Elkartek, Lazkaoko AZKI, Beasaingo ASMUBE, Ordiziako KIMETZ; Legazpiko IRATZARRI eta Urretxu-Zumarragako MAIRI emakumeen elkarteek, Urola Garaiko ERALDATZEN elkarteak eta GUESKE (Goierri eta Urola Garaiko ESPERIENTZIA-ESKOLAko ikasle ohiak), hain zuzen ere alarguntzako pentsioen inguruan egun dagoen araudiak sortu duen gizarte mailako arazoaren aurrean aurkeztutako mozioa, eta ondoren hitzez hitz idazten dena:

1.- Subsidiarioki arazoa konpotzeko eskumena duten erakundeei (batik bat, Gipuzkoako Foru aldundiari, Eusko Jaurlaritzari, Eusko Legebiltzarrari eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Batzar Nagusiei) honako eskaria egin daiezaiela: etxebizitza besterik ez duten emakume alargunei pixkanaka beraien pentsioa osatuko duten formulak bidera dezatela eta osagarri bat gehi diezaiotela kopuru honetan: lanbide arteko gutxieneko saldataren (460,5€) 1,5ari dagokiona, harik eta hileko pentsioa 691€urokoa izatea iritsi arte.

2.- Halaber, Euskadiko gure komunitateko erakunde horiek eskaria luza diezaietela estatuko beste erakundeei, hala nola, Gizarte Segurantzako Institutu Nazionalari eta Gobernu Zentralari, izenpetzen duten elkarteek eskatutako eran alarguntzako pentsioak egunera ditzaten.

3.- Udalak, eskari hori onarturik, aipatu erakundeei jakinarazteaz gain, hartutako erabakiaren berri herriari eman diezaiola gizarte-mailako arazo larri horretaz herritarral sentsibilizatuz eta egoera horretan dauden adineko pertsonetikiko elkartasuna bultzatuz.

de Legazpi, Zumarraga-Urretxu, Beasain y Ordizia;Asociaciones de mujeres: Azki de Lazkao, Asmube de Beasain, Kimetz de Ordizia, Iratzarri de Legazpi, Mairi de Urretxu-Zumarraga, Eraldatzen de Urola-Garaia y Gueske(ex-alumnos/as de la Escuela de Experiencia del Goierri y Urola Garaia) ante la problemática social generada por la aplicación de la actual normativa sobre pensiones de viudedad, moción a la que se procede a dar lectura y cuyas peticiones se transcriben literalmente a continuación:

1º.- *Solicitar a las instituciones con capacidad de implicación en la resolución del problema de forma subsidiaria (especialmente Diputación Foral de Gipuzkoa, Gobierno Vasco, así como al Parlamento Vasco y Juntas Generales del T.H. de Gipuzkoa) que habiliten fórmulas que complementen su pensión a estas personas, viudas y sin patrimonio ajeno a su vivienda, de forma gradual, un mínimo equivalente a 1,5 veces el salario mínimo interprofesional (460,5€), de forma que se alcance la cantidad de 691 € al mes.*

2º.- *Que a su vez, estos organismos propios de nuestra comunidad de Euskalerrria, demanden a los organismo estatales competentes INNSS y Gobierno Central para que en origen, actualicen las pensiones de viudedad en los términos demandados por estas organizaciones firmantes.*

3º.- *Hacer pública la aprobación de la Moción y los compromisos adquiridos para conocimiento y sensibilización de la ciudadanía sobre esta grave problemática social, impulsando los valores de la solidaridad hacia nuestras personas mayores más afectadas por esta situación.*



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Zinegotzien txandari hasiera emanda, Zabaleta andreak eskatu du hitza, eta aditzera eman du talde sozialistak bat egiten duela ekimen interesgarri eta garrantzitsu honekin, bere ustez ez baitu pentsiorik egon behar profesional arteko gutxieneko soldataren azpitik, are gehiago euren ustez pentsio horiek osatzeko beharrezko tresnak badaudelako. Era berean, mozioa aurkeztu duen plataforma honi aurrera egiteko animoa adierazten dio, eta behar den toki guztietan aurkez dezatela, sozialistek horren alde egingo dute eta.

Alkate jaunak adierazi duenez, bere taldea bat dator aurkeztutako mozioarekin, eta honek ere eskakizun horiekin aurrera egin dezaten eskatu dio kolektiboari. Esan du gainera Gipuzkoako Batzar Nagusietan EA eta EAJ alderdiek aurkeztu dutela arau-proposamena, mozio horretan eskatzen den pentsioari osagarria ezartzeko, gai honetan eskumena duen INSS erakundeak ezarri bitartean.

Eztabaida amaituta, aho batez onartu da aurkeztutako mozioa.

4. - %0,7ko dirulaguntza GKEei.

Alkate jaunak Gizarte Ekimen eta Osasun Batzordeko lehendakari Agirre andreak eman dio hitza; honek adierazi duenez, eskaerak aurkezteko epea amaituta, ondorengo erakunde hauek aurkeztu dituzte eskaerak:

- Allende: Patioko baratzak Nikaraguan.
- Adeco: amen elkarten sustapena

Iniciado el turno de intervenciones pide la palabra la Sra. Zabaleta, quien manifiesta que el grupo socialista se suma a esta iniciativa que consideran interesante e importante, ya que a su juicio no debiera de existir ninguna pensión por debajo del salario mínimo interprofesional, más aun cuando consideran que existen los instrumentos necesarios para complementar dichas pensiones. Asimismo anima a esta plataforma que ha presentado la moción a que presenten su solicitud a todas las instancias necesarias indicando que los socialistas van a apoyar la misma.

El Sr. Alcalde expone que su grupo se suma a la moción presentada, animando asimismo al colectivo a seguir adelante con sus peticiones. Además informa que en Juntas Generales de Gipuzkoa ya se ha presentado por parte de EA y PNV una proposición de norma para establecer ese complemento a la pensión que se solicita en la moción, en tanto se establezca por el organismo competente, el INSS.

Finalizado el debate, por unanimidad se aprueba la moción presentada.

4.- 0,7% subvención ONG.

El Sr. Alcalde da la palabra a la Sra. Agirre, Presidenta de la Comisión de Acción Social y Sanidad quien manifiesta que transcurrido el plazo de presentación de solicitudes se han presentado solicitudes por las siguientes organizaciones:

- Allende: Huertas de patio en Nicaragua.
- Adeco: Promoción y desarrollo con



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

- eta garapena, Perun.
- Hegoaldeko herrialdeak: bigarren mailako eskola Nepalen
- Munduko deiak: Mucafes eskulanak (Kolonia).
- Caritas Diocesana: Eskola eta altzariak, El Salvadorren.
- Fuden: Osasun sistema publikoa hobetzea, Ginean.
- Eudel: Uholdeen ondoriozko galerak Dominikar Errepublikan eta Haitin.
- Izan: Nekazal heziketa eta produkzioa baliabide organikoekin, Dominikar Errepublikan.
- Gurutze Gorria: "todo terreno" ibilgailua eta ambulanzia ematea.
- Global humanitaria: Elikadura segurtasuna Bolivian.
- Banoia: udan haur ukrainarrak hartzea.
- Asociacion del poder popular de La Habana: Osasun publikoa hobetzea, 20 kontsultorioren mantenimendua.
- Latinoamerikarekiko elkartasuna: kaleko neska-mutilak, Bolivian.
- clubes de madres en Perú
- Pueblos del Sur: Escuela secundaria en Nepal
- Munduko deiak: Artesanía Mucafes (Colombia).
- Caritas Diocesana: Escuela y mobiliario en El Salvador
- Fuden: Mejora del sistema público de salud en Guinea
- Eudel: Daños derivados de inundaciones en República Dominicana y Haití
- Izan: Educación y producción agrícola con recursos orgánicos en República Dominicana
- Cruz Roja: Donación de vehículo todo terreno y ambulancia
- Global humanitaria: Seguridad alimentaria en Bolivia
- Banoia: Acogida de niños ucranianos en verano
- Asociación del poder popular de La Habana: Mejora de la sanidad pública, Mantenimiento de 20 consultorios
- Solidaridad con América Latina: Niños y niñas de la calle en Bolivia

Jarraian, Gizarte Ekimeneko Batzordeak aurkeztutako proposamenaren berri eman du, eta aditzera eman du programa arautzeko oinarrietan ezarritako irizpideak erabili direla, hala nola programa oso bati laguntzea, autosufizientzia eta emakumeen aldeko edo kolektibo kaltetuenen aldeko diskriminazio positiboa bilatzen duten proiektuak.

Era berean azaldu du batzordearen proposamen honetan ez dela agertzen uda garaian Saharako umeak ekartzeko programarako dirulaguntza ordaintzea, eta horregatik hori

Seguidamente da cuenta de la propuesta que presenta la Comisión de Acción Social indicando que en la adopción de la misma se han seguido los criterios establecidos en las Bases, tales como la ayuda a un programa completo, que sean proyectos que busquen la autosuficiencia y la discriminación positiva hacia las mujeres o hacia los colectivos más desfavorecidos.

Asimismo expone, que dentro de la propuesta de la Comisión no figura una subvención a abonar por el programa de acogida de niños del Sahara durante el verano, por lo que



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

onartzeko proposamena egin du.

Proposamena botoetara eramanda, eta kontuhartzaileak egindako txostena kontuan izanik, aho batez erabaki da:

Lehenengo.- Ondorengo diru ekarpen hauek egitea garapen bidean dauden herrialdeentzako finantziatorako, 2004ko ekitaldian aurreikusitako diru atalaren kargura:

- **Fuden, 13.975,52 €** Gineako Osasun sistema publikoa hobetzea.
- **Izan, 8.237 €** Nekazal heziketa eta produkzioa baliabide organikoekin, Dominikar Errepublikan.
- **Hegoaldeko herrialdiak, 8.000 €** bigarren mailako eskola Nepalen
- **Eudel, 3.601 €** Dominikar Errepublikan eta Haitin uholdeen ondorioz daukaten egoerari aurre egiteko.
- **Saharako hurrei harrera egiteko programa, 4.323,04 €**

Bigarren.- Erakunde eskatzaileei jakinarazi erabaki hau.

5.- 5 Gune libreetako Sistema Orokorra: Proiektuaren onspena.

Alkate jaunak "5. Gune libreetako Sistema Orokorra" delako proiektu teknikoaren berri eman du, Javier Egaña Oyarzabal arkitekto jaunak idatzia; proiektu honek Akelarreko aparkalekua eta kontenedoreen geltoki inguruan dagoen espazio guztia aurreikusten du; bertan, gutxi gorabehera 94 plazako aparkaleku baten urbanizazioa egin nahi da, eta horrekin batera errotonda eta

propone la misma para su aprobación.

Sometida la propuesta a votación, y habida cuenta del informe favorable emitido por Intervención, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Conceder con cargo a la cantidad destinada a la financiación a los países en vías de desarrollo del ejercicio 2004 aportaciones a los siguientes proyectos:

- **Fuden 13.975,52 €** Mejora del sistema público de salud de Guinea
- **Izan 8.237 €** Educación y producción agrícola con recursos orgánicos en República Dominicana
- **Pueblos del Sur 8.000 €** Escuela secundaria en Nepal
- **Eudel 3.601 €** Destinado a la República Dominicana y Haití por la situación que padecen por la inundaciones
- **Programa de acogida a niños del Sahara, 4.323,04 €**

Segundo.- Notificar a las organizaciones solicitantes

5.- Sistema General Espacios Libres 5: Aprobación proyecto

El Sr. Alcalde da cuenta del del proyecto técnico "Sistema General espacios libres 5" redactado por el Arquitecto D.Javier Egaña Oyarzabal, el cual contempla todo el espacio existente en la zona de aparcamiento conocida como Akelarre y la estación de contenedores. Y en el que se pretende la urbanización de un aparcamiento disuasorio de aproximadamente 94 plazas, la



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

oinezkoentzako gune bat, Legazpi aldera doan bidegorriarekin konexioa izango duena.

Gai horren harira, eta inguruko lur sailen titularitateari dagokionez, alkate jaunak Renferekin lortutako akordioaren berri eman du.

Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Testu Eraberrituak 67. eta 122. artikuluetan dioena kontuan izanik

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako Batzordeak egindako txostena kontuan izanik, eta gaia botoetara eraman ondoren, honako hau erabaki da aho batez:

Lehenengo.- Javier Egaña Oyarzabal arkitekto jaunak idatzitako "5. Gune libreetako Sistema Orokorra Proiektua" izeneko proiektu teknikoa onartzea.

Bigarren.- Kontratazio espedienteari hasiera ematea, hain zuzen ere HAKLTEn 68. artikulua dioenaren arabera

6.- 5. Gune libreetako Sistema Orokorra: Oinarri administratiboan zerrendaren onespena.

Javier Egaña Oyarzabal arkitekto jaunak idatzitako proiektuaren arabera 5. Gune Libreetako Sistema Orokorreko lanak esleitzeko bideratu den kontratazio espedientearen berri eman da.

Idazkaritzak eta Kontuhartzailtzak egindako txostenak ikusirik, Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako Batzordearen iritzia erabera, eta kasu honetarako legediak agindutakoa kontuan izanik, gaia botoetara eraman

ejecución de una rotonda y de una zona peatonal con conexión al bidegorri que va hacia Legazpi.

Al hilo del asunto el Sr.Alcalde informa del acuerdo alcanzado con Renfe en cuanto a la titularidad de terrenos en la zona.

Considerando lo dispuesto en los arts. 67 y 122 el Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar en sus propios términos el proyecto técnico "Sistema General Espacios Libres 5" redactado por el Arquitecto D.Javier Egaña Oyarzabal

Segunda.- Incoar expediente de contratación en los términos previstos en el art. 68 del TRLCAP.

6.- Sistema General Espacios Libres 5: Aprobación pliego de cláusulas administrativas.

Se da cuenta del expediente de contratación incoado para adjudicar las obras del sistema General Espacios Libres 5 según el proyecto redactado por el Arquitecto D.Javier Egaña Oyarzabal.

Vistos los informes de Secretaría e Intervención, y el dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, y considerando lo dispuesto en la legislación aplicable al caso, se



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

da, eta aho batez, honako hau erabaki da:

Lehenengo.- Bide arruntetik bideratzea prozedura.

Bigarren.- Prozedura irekia eta lehiaketa bidez egitea kontratuaren esleipena.

Hirugarren.- Kontratua arautuko duen Baldintza Administratibo Partikularren Plegua onartzea.

Laugarren.- Dagokion gastua onartzea, beti ere indarrean dagoen Aurrekontu Orokorreko diru atalaren kontura.

Bosgarren.- Kontratua gauzatu bitartean egin beharrekoak egitea eta betetzea.

7.- Bide publikoetako lurzoruan, zorupean edo hegalduran, hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresen erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu bereziak egiteagatiko tasaren aldaketa: Lehen onespena.

Bide publikoetako lurzoruan, zorupean edo hegalduran, hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresen erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu bereziak egiteagatiko tasaren aldaketaren proposamenaren berri eman da. Hazienda Batzordeak aldeko txostena eman duelarik.

3. Artikulua.- Zerga-gaia

1.- Zerga-gaia da herri onurakoak diren edo auzolagunen zati handi bati eragiten dioten hornidura-zerbitzuen enpresa ustiatzaileek udal bide publikoen lurzoruan, zorupean edo

somete el asunto a votación , por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Declarar de tramitación ordinaria el procedimiento.

Segundo.- Adjudicar el contrato por el procedimiento abierto y por la forma de concurso.

Tercero.- Aprobar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares que habrá de regir el contrato.

Cuarto.- Aprobar el gasto correspondiente con cargo a la partida correspondiente del Presupuesto General en vigor.

Quinto.- Cumplir los demás trámites preceptivos de impulso hasta la formalización del oportuno contrato.

7.- Modificación tasa por utilización privativa o aprovechamientos especiales constituidos en suelo, subsuelo o vuelo de vías públicas a favor de empresas explotadoras de servicios de suministros: Aprobación inicial

Se da cuenta de la propuesta de modificación de la tasa por utilización privativa o aprovechamientos especiales constituidos en suelo, subsuelo o vuelo de vías públicas a favor de empresas explotadoras de servicios de suministros, que ha sido informada favorablemente por la Comisión de Hacienda.

Artículo 3.- Hecho Imponible

1.- Constituye el hecho imponible la utilización privativa o el aprovechamiento especial del suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

hegalduran erabilera pribatiboak edo aprobetxamendu berezia egitea.

2.- Horretarako, honakoak hartuko dira hornidura-zerbitzuen enpresa ustiatzailatzat.

- a) Argindarra, ura edo gasa hornitzen duten enpresak.
- b) Jendearentzako telekomunikazio zerbitzuak ematen dituzten enpresak, baldin eta udal bide publikoen lurzoruan, zorupean edo hegalduran erabilera pribatiboz edo aprobetxamendu bereziz instalatutako telekomunikazioko sare publikoak, osorik edo zati batena, erabiltzen badira.
- c) Hornidura-zerbitzuak ematen dituen beste edozen enpresa, baldin eta horiek emateko udal lurzoria, hegaldura edo zorupea hartzen duten hodiak, kableak eta gainerako instalazioak erabiltzen badituzte.

3.- Artikulu honetan jasotakoaren ondorio horietarako, zerbitzu horien enpresa ustiatzaileen artean zerbitzu horiek banatu eta merkaturatzen dituztenak sartuko dira.

Eztabaida amaituta, eta gaia botoetara eramanda, aho batez, eta beraz legediak eskatzen duen legezko kide kopuruaren erabateko gehiengoa betetzen delarik, honako hau erabaki da:

Lehenengo.- Lehen onespena ematea bide publikoetako lurzoruan, zorupean edo hegalduran, hornidura zerbitzuak ustiatzen dituzten enpresen

municipales, a favor de Empresas Explotadoras de Servicios de Suministros que resulten de interés general o afecten a la generalidad de una parte importante del vecindario.

2.- A estos efectos, tendrán la consideración de empresas explotadoras de servicios de suministros:

- a) Las empresa suministradoras de energía eléctrica, agua o gas
- b) las empresas que presten servicios de telecomunicaciones disponibles al público mediante la utilización, total o parcial, de redes públicas de telecomunicaciones instalas con utilización privativa o aprovechamiento especial del suelo, subsuelo o vuelo de las vías públicas municipales, con independencia de la titularidad de las redes o instalaciones.
- c) Cualesquiera otras empresas de servicios de suministros que utilicen para la prestación de los mismos, tuberías, cables y demás instalaciones que ocupen el suelo, vuelo o subsuelo municipales.

3.- A los efectos de lo establecidos en este artículo se incluirán entre las empresas explotadoras de servicios las empresas distribuidoras y comercializadoras de los mismos.

Finalizado el debate, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, que cumple con el quorum de la mayoría absoluta del número legal de miembros que exige la legislación aplicable, se acuerda:

Primero.- Aprobar inicialmente la modificación tasa por utilización privativa o aprovechamientos



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu bereziak egiteagatiko tasaren aldaketari

Bigarren.- Aipatutako aldaketa hori jende aurrean agertzea 30 eguneko epean; epea igaro eta inolako erreklamazioarik izan ez bada, onspena behin-betikotzat hartuko da, eta egindako aldaketa guztien testu osoa argitara emango da.

8.- Aitortutako eskubide eta obligazioak deuseztatzea.

Alkate jaunak Ogasun eta Kontuen Batzordeburu Tellez jaunari eman dio hitza, eta honek batzordeak aurkeztutako proposamenaren berri eman du; alde batetik, aurreko ekitaldietatik kobratzeke eta aitorturik, eta gauzatuko ez diren eskubideak deuseztatzeko proposamena, eta bestetik, aurreko ekitaldietan aitortu eta ordainduko ez diren obligazioen deuseztapena.

Gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

Lehenengo.- Ondorengo eskubide hauek deuseztatzea onartu:

1 Zerga zuzenak	1.398,25
III Tasak eta bestelako sarr	497,33
<hr/>	
Guztira	1.895,58

Bigarren.- Ondorengo obligazio hauek deuseztatzea onartu:

II kap. Ondasun arruntak 2.102,93

especiales constituidos en suelo, subsuelo o vuelo de vías públicas a favor de empresas explotadoras de servicios de suministros.

Segundo.- Someter a información pública dicha modificación durante el plazo de 30 días. Transcurrido el mismo sin producirse reclamación ninguna, esta aprobación devendrá definitiva, publicándose el texto íntegro de las modificaciones realizadas.

8.- Anulación de derechos y obligaciones reconocidos.

El Sr. Alcalde da la palabra al Sr. Téllez, Presidente de la Comisión de Hacienda y Especial de Cuentas, quien da cuenta de la propuesta presentada por esta Comisión relativa a la anulación, por un lado de derechos reconocidos en ejercicios anteriores pendientes de cobro y que no se van a producir; y por otro, la anulación de obligaciones reconocidas en ejercicios anteriores y que no se van a satisfacer.

Sometido el asunto a votación, , por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar la anulación de los derechos reconocidos siguientes:

Cap. I Imptos directos	1.398,25
Cap. III Tasas y otros ingresos..	497,33
<hr/>	
TOTAL	1.895,58

Segundo.- Aprobar la anulación de las obligaciones reconocidas siguientes:



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

IV kap. Transf. Arruntak	1.423,65
VI kap. inbertsioak	651,61
<hr/>	
Guztira	4.178,19

Cap. II Compras de bienes	2.102,93
Cap.IV Transfere.Corrientes	1.423,65
Cap.VII Inversiones reales	651,61
<hr/>	
TOTAL	4.178,19

Hirugarren.- Hamabost egunetan zehar Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara eman erabaki hau, alegazioak aurkeztu ahal izateko. Alegaziorik ez bada, behin-betikotzat hartuko da erabaki hau.

9.- Giza Eskubideen batzordeak proposatuta, genero indarkeriaren aurkako aitorpena.

Alkate jaunak alde zuzenetik eskerrak eman dizkie udal talde politikoei, izan ere mozio desberdinak baitzeuden gai honen inguruan, eta azkenean Giza Eskubideen Batzordetik egindako aitorpen bakarra geratu delako.

Jarraian, aipatutako aitorpen horretan proposatu diren eskaerak irakurri dira, hitzez hitz ondoren idazten den testua hain zuzen ere:

Urretxuko Udaleri ESKATU, bere eskumenen barruan, emakumeen berdintasunaren aldeko eta horienganako indarkeriaren kontrako udal politika aktiboa izateko konpromisoa har dezala, bereziki emakumeen aurkako indarkeria desagertarazteko plan integralaren garapenean.

Herriko emakumeak, eta batez ere gizonak indarkeria honen aurkako jarrera aktiboa azaltzera ANIMATZEN DU, indarkeria hau ez onartuz, isilik ez geldituz, biktimei lagunduz eta, batez ere deitzen diren ekitaldietan parte hartuz.

Gizarte Ekimeneko Batzordeko lehendakari Agirre andreari hitza eman zaio, eta honek ere eskerrak eman dizkie talde politiko guztiei,

Tercero.- Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa durante quince días al objeto de que se presente alegaciones. De no producirse las mismas este acuerdo devendrá definitivo.

9.- Declaración contra la violencia de género propuesta por la comisión de Derechos Humanos

El Sr. Alcalde previamente agradece la actitud de los grupos políticos municipales, dado que existían diferentes mociones al respecto que han desembocado en una sola declaración elaborada desde la Comisión de Derechos Humanos.

Seguidamente se da lectura a las solicitudes planteadas en la declaración citada cuya texto se transcribe literalmente a continuación:

INSTAR al Ayuntamiento de Urretxu a que se comprometa, en el ámbito de sus competencias, a desarrollar una política municipal activa a favor de la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres, en particular, al desarrollo de un plan integral para la eliminación la violencia contra las mujeres.

ANIMAR a las mujeres y especialmente, a los hombres del municipio a posicionarse activamente ante esta violencia, no consinténdola, no permaneciendo en silencio ante ella, mostrando todo su apoyo a las víctimas y en particular, participando en los actos que sean convocados.

Otorgada la palabra a la Sra. Agirre, Presidenta de la Comisión de Acción



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

izandako jarreragatik. Esan du gainera aitoren hori joan zen azaroaren 25ean Giza Eskubideen Batzordeak prestatu eta jende aurrean azaldu zen arren, genero indarkeriaren aurkako eguna ospatzen zela eta, aitoren horrek ez dituela agertzen bakarrik egun horretarako jarrerak, izan ere ezin dugu ahaztu eskualde honetan bakarrik 28 salaketa ditugula tratu txarregatik; hortaz, egoera askoz ere larriagoa da iruditu dakigukeena baino.

Zabaleta andreak hitza hartu eta aditzera eman du talde sozialista bat datorrela orain arte esan den guztiarekin; esan du zoritxarrez Euskadin ere ematen dela indarkeria hori, eta interesgarri iruditzen zaio ez bakarrik emakumeak animatzea, baizik eta baita herriko gizonezkoa ere, egoera honen aurkako sensibilizazioan eta salaketan.

Alkate jaunak aditzera eman du zoritxarrez oraindik ere egoera hauen inguruan hitz egiten eta horiek salatzen jarraitu behar dela, eta bere ustez udal erakundeetan ere badugu ardura arazo honi aurre egiten ahalegintzeko.

Eztabaida amaiturik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da Giza Eskubideen Batzordetik genero indarkeriaren aurka aurkeztu duten aitorenari onespina ematea.

Ondoren, alkate jaunak bilkuran dagoen jendeari eman dio hitza; Eraldatzen elkartearen ordezkari batek aditzera eman du eskualde honetan 15 kasu ari direla gertutik jarraitzen, nahiz eta konturatu diren

Social, también agradece a todos los grupos políticos la actitud mostrada. Añade que la declaración presentada, a pesar de que fue preparada y expuesta al público desde la Comisión de Derechos Humanos el 25 de noviembre pasado, con motivo de la celebración del día contra la violencia de género, es una declaración que revela actitudes no solo para ese día, ya que no hay que olvidar que sólo en la comarca existen 28 denuncias por malos tratos, por lo que la situación es mucho más grave de lo que nos pueda parecer.

Pide la palabra la Sra. Zabaleta, quien manifiesta que el grupo socialista se suma a todo lo expuesto hasta ahora, y dice que por desgracia en Euskadi también se da esta violencia, considerando de interés que se anime no solo a las mujeres sino especialmente a los hombres del municipio en su sensibilización y denuncia frente a estas situaciones.

El Sr. Alcalde expone que hay que lamentar que todavía se tenga que seguir hablando y denunciando estas situaciones, y entiende que desde las instancias municipales también somos responsables por intentar atajar este problema.

Finalizado el debate y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda aprobar la declaración presentada desde la Comisión de Derechos Humanos contra la violencia de género.

Seguidamente el Sr. Alcalde da la palabra al público asistente, y desde la representación de Eraldatzen se informa que en la comarca existen 15



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

oso gai pribatua dela, ez dela etxetik kanpo irteten eta ez dela salaketa jartzen.

10.- 2005. urterako Aurrekontu Orokorra. Plantila organikoa, Lanpostuen zerrenda.

Alkate jaunak aditzera eman du, tradizioari eutsiz, ekitaldia amaitu aurretik, 2005eko Udal Aurrekontu Orokorren proiektua aurkeztu dela Kontuen batzorde berezitik; aurrekontu hau 7.466.328,53 eurokoa da, eta emaitza horren "arrazoiak", berriz, gastu arruntari eustea, FFFM delakotik datozen sarrera garrantzitsuak, %10eko igoera izan baitute, eta 2005ean kredituei amaiera ematea; horrek esan nahi du %3,12ko zorra izatetik hutseko zorra izatera joango garela, eta beraz, gaur egun kreditua finantziatzeko erabiltzen den zenbatekoa aurrekontuan erabiliko da.

Aipatu du gainera, batzordeetarako %2ko igoera izateko aukera dagoela, eta inbertsioetarako, berriz, %105ekoa. Gainera esan du dirusarrera haundiagoak aurreikusten direla Foru Aldundiaren eta Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntzei esker, eta Sorginzuloko aprobetxamenduaren %10ekoa uzteagatik. Langileen gastuei dagokienez, %4ko igoera aurreikusi da, beti ere lan-hitzarmenak emango duenaren zain, eta era berean lanpostuen balorazioaren emaitzarekin betetzeko fondoa aurreikusi da. Gastu arrunta aurtengo ekitaldikoaren azpitik dago, eta Gobernu Kanpoko Erakundeentzako %0,8a erabiliko da.

Berriz ere esan du batzordeetan erabiliko diren zenbatekoek igoera handia izango dutela; horien artean

casos en seguimiento muy cercano, aunque se ha constatado que es un tema muy privado que no trasciende fuera de la escena doméstica y no se denuncia.

10.- Presupuesto general 2005. Plantilla orgánica. Relación de puestos de trabajo

El Sr. Alcalde manifiesta que como, es tradición, se presenta antes de finalizar el ejercicio desde la comisión Especial de Cuentas el proyecto de Presupuesto General municipal para el 2005, que asciende a una cantidad de 7.466.328,53 €, siendo las "causas" de este resultado la contención del gasto ordinario, los importantes ingresos derivados del FFFM que se ha incrementado en un 10%, y a la finalización en el 2005 de los dos créditos existentes que originará que de un 3,12% de endeudamiento se pase a un endeudamiento cero, que dará lugar a que la cantidad que actualmente se destina a financiar el crédito se utilice en el presupuesto.

Sigue diciendo que existe la posibilidad de incremento de un 20% para las comisiones y un 105 en inversiones. Asimismo señala que se prevén mayores ingresos por subvenciones de Diputación Foral y Gobierno Vasco, y por la cesión del 10% del aprovechamiento en Sorginzulo. Respecto a los gastos de personal se prevé un incremento del 4% a la espera de lo que resulte del convenio, y se contempla un fondo para cumplir con el resultado de la valoración de puestos. El gasto corriente se sitúa por debajo del actual ejercicio y para las ONG se destina un 0,8%.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

nabarmena da Gizarte Ekimeneko batzordearena, beharrak direla medio, eta Zumarragako Udalarekin batera gauzatuko den drogomenpekotasunaren prebentziorako programa sartu behar delako. Aditzera eman duenez, batzorde bakoitzaren zehaztasuna batzordeburu bakoitzak aurkeztuko du, eta berak inbertsioen atala zehaztuko du ondoren:

- Hirigune historikoan orubeak erostea, 240.000 €
- 5. Gune libreen sistema orokorra (geltokiak), 600.101 €
- Kale Txiki, 240.000 €
- Industrialdeko akzioak erostea, 48.080 €
- Museoa, 180.000 €, diru atal irekia, kontuan izanik zehaztu egin behar dela aurreikusiko den kokaguneak irisgarritasuna betetzen duen ala ez.
- Labeaga aretorako ekipamendua, 90.151 € Dirulaguntza (%60) eskatuko zaio Foru Aldundiari, eta gainontzeko %40 bi udalen artean finantziatuko da.
- Trafikoa eta oinezkoentzako jartzea, 96.160 €
- Legazpirako bidegorria eta osagarriak, 90.150 €
- Nekazaritza, 24.000 €
- Depositoa konpontzea, 12.000 €
- Perco jarduketak, 6.000 € Gai horri dagokionez, jakitera eman da Eusko Jaurlaritzak 61.000 euroko dirulaguntza eman digula.
- Proiektuak, 18.000 €
- AASSen berrikuspena, 54.000 €
- Obretako brigadaren aldagela Mugitegira aldatzea, 12.000 €
- Fluxu-erreduktoreak, 12.000 €
- EVE proiektuak, 12.000 €
- Gernikako Arbola plazako zorua

Nuevamente señala que las cantidades destinadas a comisiones se incrementan de manera importante, destacando la comisión de Acción Social por razones de necesidad y de tener que incluir el programa de prevención de drogodependencias a llevarse a cabo conjuntamente con Zumarraga. Indica que el detalle de cada Comisión será presentado por su Presidente, pasando por su parte a detallar el capítulo de inversiones:

- Compra solares casco histórico—240.000€
- Sistema general espacios Libres 5 (estaciones)—600.101 €
- Kale txiki—240.000€
- Compra acciones industrialdea—48.080 €
- Museo—180.000 €, con carácter de partida abierta, y teniendo en cuenta que hay que definir si la ubicación que se prevea cumple con accesibilidad
- Equipamiento escénico salón Labeaga—90.151 €. Se solicitará subvención (60%) a Diputación Foral, financiándose el 40% restante entre ambos Ayuntamientos.
- Tráfico y peatonalización—96.160 €
- Bidegorri Legazpi y complementos—90.150 €
- Rural—24.000 €
- Reparación depósito—12.000 €
- Acciones Perco—6.000 €. A este respecto informa que por Gobierno Vasco se nos ha otorgado una subvención de 61.000 €
- Proyectos—18.000 €
- Revisión NN.SS.—54.000 €
- Traslado de vestuario brigada de obras a Mugitegi—12.000 €
- Reductores de flujo—12.000 €



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

- berritzea, 24.000 €
- Labeaga 31ko errekatxoa konpontzea, 150.000 €
- Ibaiko horma konpontzea, 91.000 €
- Haur parkeak, 48.000 €
- Oztopoak kentzea, 91.000 €
- Nekazal parkearen proiektua, 6.000 €
- Areizaga aldapa eta Zubimusu plaza berritzea, 90.000 €
- Areizaga plaza, 6.000 €, diru atal ireki gisa.
- Tiroketa zelaia, 6.000 €
- Gainzuriko obrak, 6.000 €, diru atal ireki gisa. Esan du gainera bihar bilera bat egingo dela Eusko Jaurlaritzarekin, psikomotrizitate gelaz hitz egiteko.
- Ekipo informatikoak, 24.000 €
- Kultur ekipamendua, 12.000 €
- Eguneko Zentroko ekipamendua, 12.000 €
- Lenbur, 10.900 € Esan duenez, zain daude Udal honen sarrera fundazio horretan finkatu arte.
- Kultur etxeko gainaldea, 24.000 €

Ogasun eta Kontuetarako batzorde bereziko batzorde buru Tellez jaunak hitza hartu eta aditzera eman du aurrekontu honek %4,26ko igoera izan duela sarreraren atalean.

Ondoren, batzorde informatiboetako buruen txanda iritsi da, eta banan-banan honako hauek azaldu dituzte:

- **Hezkuntza, Kirola eta Gazteria Batzordea:**
Zufiaurre jaunak azaldu duenez, **Hezkuntzaren** atalean hauxe dago aurreikusita aurrekontuan: eskolaz kanpoko jardueretarako ikastetxeei egiten zaizkien diru ekarpenak,

- Proyectos EVE—12.000 €
- Rehabilitación firme plaza Gernikako Arbola—24.000 €
- Reparación regata Labeaga 31—150.000 €
- Reparación muro encauzamiento río—91.000 €
- Parques infantiles—48.000 €
- Supresión barreras—91.000 €
- Proyecto parque rural—6.000 €
- Rehabilitación cuesta aReizaga y plaza Zubimusu—90.000 €
- Plaza Areizaga—6.000 €, con carácter de partida abierta
- Campo tiro—6.000 €
- Obras Gainzuri—6.000 €, con carácter de partida abierta. Señala que mañana se mantendrá una reunión con Gobierno para tratar de la sala de psicomotricidad.
- Equipos informáticos—24.000 €
- Equipamiento cultural—12.000 €
- Equipamiento Centro día—12.000 €
- Lenbur—10.900 €. Señala que se está a la espera de fijar nuestra entrada como Ayuntamiento en esta fundación.
- Cubierta Casa Cultura—24.000 €

Dada la palabra al Sr. Tellez, Presidente de la comisión de Hacienda y Especial de Cuentas, quien expone que el presupuesto presentado ha incrementado en un 4,26% el capítulo de ingresos-----

Seguidamente se inicia el turno de intervención de los distintos Presidentes de Comisiones Informativas:

- **Comisión de Educación, Deportes y Juventud.:**

El Sr. Zufiaurre expone que en el apartado de **Educación**, el presupuesto contempla las



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Gainzuriko, EPA ZENTROKO ETA Haurreskolako mantenimendu gastuak.

Gazteriar dagokionez, Gaztelekurako dirulaguntza aurreikusitako, Gau Giroan hitzarmena, Gazte Astea eta hainbat jardura sozio-kultural.

Kirolei dagokionez esan du kirol jardura jakin batzuk aurreikusitako direla, kirol elkarteentzako dirulaguntzak dagoen hitzarmenaren arabera, eskola kirola, Goierriko Itzulia, instalazioen mantenimendua eta Uda kanpaina.

- **Gizarte Ekimena eta Osasun Batzordea:**

Agirre andreak azaldu duenez Gizarte Ekimeneko Batzordeak igoera handiena izan du, hain zuzen ere etxez etxeko laguntza zerbitzuaren kostuak igoera izan duelako, drogomenpekotasun prebentziorako programa bateratuari aurre egin behar zaiolako, eta Eguneko Zentroan plaza kopuruak gora egin duenez, hortik sortutako gastuak igoera izan duelako. Era berean aipatu du ekintza guztiei eusten zaiela %4ko igoerarekin, eta berrikuntza modura, esan du tele-alarma programa Jubilatuen Elkartetik atera dela.

Osasun Batzordeari dagokionez aipatu du arratoien aurkako zerbitzuak eta desinfektazioa, Serkonten kontenedorak eta kalean utzitako zakurren bilketa eramaten direla batzorde horretatik; zerbitzu horien

aportaciones a los centros por las actividades extraescolares, los gastos de mantenimiento derivados de Gainzuri, el centro EPA y la Haurreskola.

En **Juventud**, se contempla la subvención al Gazteleku, el convenio GauGiroan, la celebración de la Gazte Astea y diversas actividades socioculturales

Respecto a **Deportes** señala que se contemplan la celebración de actividades deportivas puntuales, las subvenciones a las entidades deportivas según el convenio existente, el deporte escolar, la vuelta al Goierri, el mantenimiento de las instalaciones y la campaña Uda.

- **Comisión de Acción Social y Sanidad:**

La Sra. Agirre expone que la comisión de **Acción Social** es la que mayor incremento experimenta debido al incremento que sufre el costo del servicio de ayuda domiciliaria, por tener que hacer frente al programa conjunto de prevención de drogodependencias, y por el incremento de los gastos derivados del Centro de Día originados por el incremento de plazas. Asimismo señala que se mantiene todas las actividades con un incremento del 4%, y como novedad señala que se ha sacado el programa de tele-alarma del Hogar del Jubilado.

Respecto a **Sanidad** señala que desde la misma se atienden los servicios de desratización y desinfección, los contenedores



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

kontratuetan KPIren igoera aurreikusi da.

- **Nekazaritza Batzordea:**

Errazu jaunak aipatu du bere batzordearen aurrekontua ez dela handia; martxoko eta abenduko peri berezietarako, Goimeni egiten zaion ekarpenerako, abelgorri bezalako hainbat lehiaketetarako dirulaguntzak emateko, eta bereziki bideak konpontzeko eta egokitzeko egiten diren hainbat inbertsiotarako erabiltzen da batzorde honen aurrekontua.

- **Kultura, Euskera eta Jaietako Batzordea:**

Otermin jaunak aditzera eman du **Euskeraren arloan**, Euskara Biziberritzeko Planerako diru ekarpenak igoera izan duela; Goierriko Hitzarako aportazioa aurreikusi da, eta Zintzo-Mintzorako ekarpenak KPIren araberako igoera izan du. Esan du baita ere UZUE (udal euskaltegia) Mankomunitaterako ekarpenak %9ko igoera duela, hain zuzen ere kanpaina bereziak egingo direlako, hala nola, "Transmisio Kanpaina", haur eskolako umeen gurasoei zuzendua, edo etorkinei zuzendutako saioak. Bestalde, "udalekuetarako" ekarpenak behera egin du, 2005. urtean Zumarragari dagokiolako antolamendua egitea, eta Urretxuk, beraz, dagokion portzentaia bakarrik eman beharko dio Zumarragari. Azkenik, aipatu du, gainontzeko diru atalak ohiko ekarpenetan erabiliko direla: Kilometroak, Ibilaldia, e.a...

Serkonten y la recogida de perros abandonados, contratos en los que se ha previsto el incremento del IPC.

- **Comisión de Rural:**

El Sr. Errazu señala que el de su Comisión no es un presupuesto elevado y que se destina a la celebración de las ferias especiales de marzo y diciembre, la aportación a Goimen, la subvenciones a diferentes concursos como el de abelgorri, y a diferentes inversiones que principalmente se dirigen a l mantenimiento y acondicionamiento de caminos.

- **Comisión de Cultura, Euskera y Festejos:**

El Sr. Otermin manifiesta que en **Euskera**, la aportación destinada al Plan de Revitalización del Uso del Euskera sufre un incremento; que se contempla una aportación a Goierriko Hitza, y que la aportación a Zintzo Mintzo se incrementa en función del IPC. Señala también que la aportación a la mancomunidad UZUE (euskaltegi) se incrementa en un 9% debido a la realización de campañas especiales como la "trasmisio kanpaina" dirigida a padres de niños de preescolar, o a los inmigrantes. Por otra parte disminuye la aportación destinada a los "udalekus" debido a que su organización corresponde en el año 2005 a Zumarraga, debiendo Urretxu únicamente aportar el porcentaje que le corresponda. Por último indica que el resto del presupuesto se destina a las aportaciones habituales:



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Kulturaren arloari dagokionez esan du gehien igo den diru atala kultur elkartentzako ekarpenetara doana izan dela; lehiaketei dagokien diru atala mantendu egin da, eta jarduerak igoera txiki bat izan dute. Liburutegiari dagokion diru atalari ere eutsi egin zaio, eta bertan jasota dago Euskadiko liburutegien sareko integrazioa.

Era berean aipatu du, alkate jaunak zehaztu duen inbertsioen atalean kulturari lotutako inbertsioak ere badaudela, esate baterako Kultur Etxerako ekipamendua eta Labeaga aretorako ekipamendua.

Jaien atalari dagokionez, aditzera eman du igoera egin dela, hain zuzen ere herriko hainbat jaietako ospakizunetan benetan gastatzen dena erregularizatzeko.

- **Enplegua, Industria eta Merkataritza Batzordea:**

Perez jauna ez dagoenez, alkate jaunak berak zehaztu ditu batzorde honen diru atalak. Merkataritzaren atalari dagokionez, Bitartean elkartearantzako ekarpena jasotzen da eta baita ere asteko azoka bultzatzeko kanpaina. Enpleguaren atalean, honako hauek daude jasota: 1) Auzolan programa, gizarte segurantzaren kostua udalaren gain delarik, eta gainontzekoa Eusko Jaurlaritzaren kontura; 2) INEM erakundearen lanbidea sustatzeko programa.

Kilometroak, Ibilaldia, etc.

Respecto al apartado de **Cultura**, señala que la partida que más se ha incrementado es la destinada a las aportaciones a las diferentes entidades culturales, se mantiene la destinada a concursos, y las actividades sufren un ligero incremento. Se mantiene la consignación destinada a la biblioteca que recoge también la integración de la misma en la red de bibliotecas de Euskadi.

Asimismo señala que en el capítulo de inversiones detallado por el Sr. Alcalde se contemplan inversiones relacionadas con cultura, como son la adquisición de equipamiento para la Casa de Cultura y el equipamiento escénico del salón Labeaga.

En cuanto al capítulo de **Festejos**, indica que se incrementa el mismo para regularizar lo que realmente se gasta en la celebración de las distintas festividades del municipio.

- **Comisión de Empleo, Industria y Comercio:**

Dada la ausencia del Sr. Pérez,, el Sr. Alcalde detalla las consignaciones de esta Comisión. Señala que en el apartado de comercio se recoge la aportación a Bitartean y la campaña de potenciación del mercado semanal. En el apartado de empleo se recogen 1) el programa Auzolan, cuyo costo de seguridad social es a cargo del ayuntamiento, siendo el resto a cargo de Gobierno Vasco; 2) y el programa de fomento de empleo



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Batzorde buruei eskainitako txanda amaitu ondoren, alkate jaunak aditzera eman du aurrekontuarekin batera aurrekontuaren exekuzio araua ere sartu dela, eta baita plantila organikoa eta lanpostuen zerrenda ere, gaur egungo egoera agertzen duena, egoera jakin batzuk baloratzeko posibilitatea baztertu gabe.

Gainontzeko zinegotzien txanda iritsita, Zabaleta andreak esan du iaz PSE-EE taldeak bere lehentasunak agertu zituela, baina esan zuten baita ere oposizio erabilgarria egingo zutela. Une honetan aurkeztu duten proiektuari dagokionez, euren ustez kontu horiek iagoera dezentea izan dute, eta hori mesedegarria izan liteke Urretxuko herritarrentzat; hortaz, horien aldeko jarrera dute. Nolanahi ere, hiru konpromiso adostu nahiko lituzkete aginte taldearekin, eta datorren urtean bertan zehaztu nahiko lukete:

- Udaltzaingoak bete beharrekoak. Euren ustez jarrera irekia eduki behar da jai egunetako arazoei konponbidea emateko.
- Hainbat auzotan etxebizitzak hobetzeko dauden beharrak. Bere ustez eskabideen planifikazio bat egin behar da, eta nola lagundu litekeen ikusi, behar bada beste erakunde batzuekin lankidetzan.
- Kontu berezia izatea eskaerarik geldirik ez dadin erabakitzeko, eta parte artesa sustatzea.

del Inem.

Finalizadas las intervenciones de los presidentes de Comisión, el Sr. Alcalde señala que junto con el presupuesto se incluye también para su aprobación la norma de ejecución presupuestaria, y la plantilla orgánica y la relación de puestos de trabajo que contempla la situación existente actualmente, sin perjuicio de que pueda existir la posibilidad de valorar algunas situaciones.

Iniciado el turno de intervenciones, la Sra. Zabaleta señala que el pasado año, el PSE-EE se posicionó expresamente en sus prioridades pero también señalaron que su posición sería la de oposición útil. Respecto al proyecto presentado en este momento, opinan que estas cuentas han experimentado un incremento considerable pudiendo ser de utilidad para los ciudadanos de Urretxu, por lo que su disposición es favorable a las mismas. No obstante les gustaría acordar con el equipo de gobierno tres compromisos que quisieran concretar para este año próximo:

- las necesidades a cubrir en y por la Policía Municipal. Entienden que hay que tener una disposición abierta para resolver los problemas en días festivos.
- Las necesidades que se sientan en los distintos barrios para mejorar los bloques de viviendas. Entiende que hay que realizar una planificación de las demandas que existen para ver de qué manera se puede ayudar incluso en cooperación con otras instituciones.
- La existencia de especial cuidado de que no haya solicitudes que



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Lizarralde jaunak eskatu du hitza, eta lehenengo eta behin Urrestarazu jauna etorri ez izana azaldu du. Ondoren aditzera eman du Herribiden erronka, proiektu politiko ezkeriar eta abertzalea garatzea dela. Alde horretatik, aurrekontua, herriaren beharrei erantzuna emateko egiten den momentutik, bere osaketan herriak ahalik eta zuzenen parte hartzea nahitaezkoa da. Esan du gainera, Udalaren ildoan eta jarreraren urteroko ispilu izaten dela aurrekontua.

Apartheid-aren aurrekonturik ez dutela nahi. Herritarren zati handi bat baztertzeko duen aurrekonturik ez dute nahi.

Urtean zehar Udalean egiten den eztabaida eta hartzen den erabaki nagusia izanik, prozedura guztia ezin da udaletik herritarrengana atera gabe utzi. Aurrekontua benetan herritarren erabakiz onartu dadin, parte hartzeko bitartekoak jartzea ezinbestekoa da. Era berean, prozedura hau zabal izan dadin informazioa egoki kudeatu behar da. Oinarrizko lau pauso bete beharko liriteke aurrekontu partehartzaile baten prozeduran, 1) Informazioa zabaltzea, 2) herriko sektore bakoitzaren eskari eta proposamenak entzutea, 3) herri mailako lehentasunak modu zabal baten eztabaidatzea, 4) hartutako erabakia Osoko Udal Batzarrean berrestea, 5) azken erabakien berri herriari zabaltzea.

Inondik inora ere, Udal honek ez du prozedura hau bete, beraz, gure iritziz Udal hau ez da ezkeriarra, ezta abertzalea ere, nazio ikuspegitik ez duelako inolako proiekturik aurrekusten; Udala soilik, Eudelen bitartez Udalbiltzari diru laguntza ematera mugatzen da. Esan du gainera galdera asko daudela, baina erantzunik

queden pendientes y el fomento de la participación.

Pide la palabra el Sr. Lizarralde quien en primer lugar excusa la inasistencia del Sr. Urrestarazu. Seguidamente señala que el reto de Herribide es un proyecto político de izquierdas y abertzale, y así en este sentido entienden que en la elaboración del presupuesto, desde el momento en que se gesta para atender a las necesidades del municipio, es necesario que participe lo más directamente posible los ciudadanos del mismo. Sigue diciendo que el presupuesto suele ser reflejo de la postura municipal, y no desean un presupuesto del "apartheid".

Entienden que siendo la decisión más importante que se adopta anualmente, el presupuesto no puede quedarse sin salir del ayuntamiento hacia los ciudadanos, siendo imprescindible el poner medios de participación ciudadana para que los vecinos tomen parte en la elaboración del mismo. Por ello entiende que se deberían seguir varios pasos: 1) informar 2) oír las peticiones y propuestas de los distintos sectores existentes en el municipio, 3) deliberar de modo abierto las prioridades existentes, 4) ratificar por el Pleno municipal la decisión adoptada, 5) informar del acuerdo a la población.

Sigue diciendo que esta corporación no ha seguido en ningún momento este procedimiento, por lo que a su juicio este ayuntamiento no es de izquierdas ni abertzale, puesto que en su presupuesto no contempla ningún proyecto desde el punto de vista nacional, se limita a dar, a través de



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

ez dakitela, aurrekontuaren prestaketa guztiz itxia izan delako. Horrela, aurrekontu hauek osoko bilkuran aurkeztu aurretik egin diren bileretara Herribideri ez zaio gonbidapenik luzatu, aurrekontu hauek egiteko ez da herri honen zati handi batekin kontatu. Horregatik guztiarengatik, desadostasuna agertzen dute aurkeztutako aurrekontu honekin.

Alkate jaunak aditzera eman du positiboki baloratzen duela talde sozialistaren bozeramaileak esandakoa, aurkeztutako zenbakiak udal-batzordeen lana eta kezka jasotzen dutela esanez. Zabaleta andreak aipatutako konpromisoak hartzeko proposamenari dagokionez, bere ustez ez dago inolako arazorik proposatutakoa aztertze konpromisoa hartzeko; horrela, Udaltzaingotari dagokionez, egon badago planteamendu bat larunbat goizak betetzeko, eta hainbat trafiko neurri hartzeko ere bai. Esan du gainera, bere ustez beharrak haunditzen joango dira, eta beraz, plantilla zabaltzeko izan litekeen premia aztertze prest daude, beti ere neurria osotasunean aztertzen bada.

Auzoei dagokienez, aditzera eman du hobetzeko posibilitatea aztertu litekeela, alde horretatik lan lerro aktibo bat irekita.

Elkarteekin eduki beharreko kontu berezi horri dagokionez, bere ustez eduki edukitzen da, baina egia da askotan beren aldetik eskatu egiten dela eman baino gehiago, eta horixe dago jasota aurrekontu proiektu honetan.

Azken batean, esan du ez dagoela

Eudel, una aportación a Udalbiltza. Añade que existen muchas preguntas cuya respuesta desconocen porque la preparación del presupuesto ha sido totalmente cerrada. Así las reuniones previas a la presentación del proyecto de presupuesto a este Pleno Herribide no ha sido invitada, por lo que no se ha tenido en cuenta a una parte importante del municipio, por todo ello muestran su disconformidad con el presupuesto presentado.

El Sr. Alcalde manifiesta que celebra y valora positivamente la intervención de la portavoz del grupo socialista, diciendo que los números presentados recogen los trabajos e inquietudes de las diferentes comisiones. En cuanto al planteamiento de adquirir los compromisos señalados por la Sra. Zabaleta, entiende que no existe ningún problema para adquirir un compromiso de estudio de lo planteado, así en la policía municipal ya hay un planteamiento de cubrir las mañanas de los sábados, y una serie de medidas de tráfico. Sigue diciendo que, a su juicio, las necesidades van a ir aumentando, por lo que están abiertos a estudiar la posible necesidad de incrementar la plantilla, pero estudiando la medida en conjunto.

Respecto a los barrios señala que se puede estudiar la posibilidad de mejora, abriendo una línea activa de trabajo en este sentido.

En cuanto al especial cuidado a tener con las asociaciones, entiende que se tiene, siendo cierto que en ocasiones por estas se solicita más de lo que se aporta y así consta en lo recogido en este proyecto de presupuesto.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

arazorik jarrera ireki bat izateko.

Lizarralde jaunak esandakoari dagokionez, aditzera eman du eskubide osoa duela diskurtso politikoa egiteko; eta gainera, erabili duen modua EH taldeak beste batzuetan erabilitakoa izan dela, emaitza gutxirekin gainera.

Bestalde, aipatu duen gonbitari dagokionez, esan du talde sozialistak hala eskatuta, azterketa eta proposamena batzorde informatibo bakoitzak egin zuela; dena den, azalpen gehiago eman beharrik balego, Alkatetza bera eta Ogasun eta Kontu Berezien Batzordea zabalik izan dira eta orain ere zabalik daude.

Azkenik esan du sentitzen duela erabilitako diskurtsoaren moduagatik, eta beste baterako sintonia gehiago izatea espero duela.

Eztabaida amaituta, eta gaia botoetara eramanda, aho batez honako hau erabaki da:

Lehenengo.- Lehen onespina ematea 2005eko ekitaldirako Aurrekontu Orokorrari, atalkako laburpena ondorengo hau izanik:

GASTUAK

<u>Kapitulua</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
I	Langileak	1.382.636,58
II	Ondasun arruntak eta zerbitzuak	2.485.233,66
III	Finantza gastuak	5.607,41
IV	Transferentzia arruntak	957.613,35
VI	Inbertsioak	2.282.034,38
VII	Kapital transferentzia	108.818,85
VIII	Finantza aktiboak	48.080,00
IX	Finantza Pasiboak	196.304,30
	-Guztira.....	7.466.328,53

En definitiva señala que no existe problema en mantener una posición abierta.

Por lo que respecta a la intervención del Sr. Lizarralde expone que está en su derecho de hacer un discurso totalmente político, y añade que el procedimiento que ha planteado es el que ha utilizado en anteriores ocasiones EH con pocos resultados. En relación a la invitación a la que ha aludido dice que, a petición del grupo socialista, se hizo el estudio y propuesta desde cada comisión informativa, no obstante si hubiera necesidad de mayores explicaciones tanto alcaldía como la comisión de hacienda y especial de cuentas han estado y están abiertos.

Por último lamenta la línea de discurso empleada y desea que en otras ocasiones haya más sintonía.

Dando fin al turno de debate, el Sr. Alcalde somete el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Aprobar inicialmente el Presupuesto General único para el ejercicio 2005, cuyo resumen por capítulos es el siguiente:

ESTADO DE GASTOS

<u>Capítul</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
I	Personal	1.382.636,58
II	Gastos de bienes corrientes y servicios	2.485.233,66
III	Gastos financieros	5.607,41
IV	Transferencias corrientes	957.613,35
VI	Inversiones reales	2.282.034,38
VII	Transferencias capital	108.818,85
VIII	Activos financieros	48.080,00



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

SARRERAK

<u>Kapitulua</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
I	Zerga zuzenak	1.017.184,03
II	Zeharkako zergak	240.404,84
III	Tasa eta bestelako sarr.	1.202.612,32
IV	Transferentzia arruntak	3.813.741,89
V	Ondrezko interesak	23.326,53
VI	Inbertsio errealak inoerganatzea	60.000,00
VII	Kapital transferentzia	1.109.058,92
Guztira.....		7.466.328,53

Bigarren.- Izaera berberarekin, Aurrekontuaren Exekuzioko Udal Araua onartzea.

Hirugarren.- Onartutako aurrekontua jende aurrean azaldu 15 eguneko epean, udaletxeko iragarki-taulan eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkiak jarritz.

Epe hori igaro eta erreklamaziorik egiten ez bada, onartutzat hartuko da behin-betirako, beste erabakirik hartu beharrik gabe.

Laugarren.- 2005erako plantila organikoa onartzea, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean oso-osorik argitaratuz aurrekontuaren laburpenarekin batera.

IX	Pasivos financieros	196.304,30
Suma total Capítulos....		7.466.328,53

ESTADO DE INGRESOS

<u>Capítulo</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
I	Impuestos directos	1.017.184,03
II	Impuestos indirectos	240.404,84
III	Tasas y otros ingresos	1.202.612,32
IV	Transferencias corrientes	3.813.741,89
V	Ingresos patrimoniales	23.326,53
VI	Enajenación inversiones reales	60.000,00
VII	Transferencias de Capital	1.109.068,92
Suma Capítulos.....		7.466.328,53

Segundo.- Aprobar con el mismo carácter la Norma municipal de Ejecución Presupuestaria.

Tercero.- Exponer al público el Presupuesto aprobado por un plazo de 15 días mediante anuncio en el Tablón de anuncios de la Corporación y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Transcurrido dicho plazo sin reclamaciones dicho Presupuesto se entenderá aprobado definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo.

Cuarto.- Aprobar la plantilla orgánica para 2005, publicándola íntegramente en el Boletín Oficial de Gipuzkoa junto con el resumen del presupuesto.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

PLANTILLA ORGANICA 2005

Num. Plazas	Denominación	Grupo L.6/89	Situación	Observaciones
PUESTOS RESERVADOS A FUNCIONARIOS DE CARRERA				
FUNCIONARIOS DE HABILITACION NACIONAL				
* <i>Subescala Secretaría</i>				
1	Secretario	A	V	Interino
* <i>Subescala Intervención</i>				
1	Interventor	A	V	Accidental
ESCALA ADMINISTRACION GENERAL				
* <i>Subescala administrativa</i>				
3	Administrativo A.G.	C	3 P	1 nombramiento interventor accidental
* <i>Subescala auxiliar</i>				
1	Aux. Administrativo A.G.	D	V	Interino
ESCALA ADMINISTRACION ESPECIAL				
* <i>Subescala Servicios Especiales</i>				
Clase: Policía Municipal				
1	Jefe	C	P	
5	Agente	D	5P	

Num. Puestos	Denominación	Categoría profesional	Grupo	Situación	Observac.
PUESTOS RESERVADOS A PERSONAL LABORAL					
1	Técnico Personal, empleo, industria y comercio	2	B	F	Excedencia
2	Asistente Social	2	B	2F	1 prácticas-formación
1	Aparejador	2	B	F	
1	Coordinador de cultura	2	C	F	
1	Traductor euskera	2	C	F	
1	Archivero	2	C	F	Jornada 75%
1	Auxiliar biblioteca	2	C	F	Jornada 50%
1	Auxiliar cultura	2	C	F	
1	Auxiliar administrativo	7	D	F	
1	Administrativo urbanismo	2	C	F	
1	Encargado de obras y servicios	4	C	F	
1	Operario servicios múltiples	8	D	F	Contrato relevo
1	Chófer y varios	10	E	F	
1	Operario servicios múltiples	10	E	F	Contrato relevo
1	Técnico deportes	2	B	F	
1	Responsable-conserje polideportivo	4	D	F	
1	Limpieza y atención polideportivo	10	E	F	
1	Conserje colegio público	6	E	F	

Bostgarren.- 2005 urterako lanpostuen zerrenda onartzea

Quinto.- Aprobar la relación de puestos de trabajo para 2005



**URRETXUKO
UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

2005. URTEKO LANPOSTUEN ZERRENA / RELACION DE PUESTOS DE TRABAJO KARRERAKO FUNTZIONARIOAK / FUNCIONARIOS DE CARRERA

<u>Izena</u> <u>Denominación</u>	<u>Hornidura mota</u> <u>Forma provisión</u>	<u>Area</u> <u>Dependencia</u>	<u>Eskala</u> <u>Escala</u>	<u>Azpieskala</u> Subescala	<u>Taldea</u> <u>Grupo</u>	<u>Maila</u> <u>Nivel.</u> <u>Arcepa</u>	<u>CE</u>	<u>Dedikaz</u> : <u>Dedicac</u> :	<u>Titulazioa</u> <u>Titulación</u>	<u>Egeora</u> <u>Situación</u>	<u>H.E</u> <u>P.L.</u>	<u>Derrigortasun data</u> <u>Preceptividad</u>
Secretario	Concurso	Secretaria.	H.N.	Secretario	A	24	19.484,59 €	100	Licenciado Derecho/ Políticas/sociología	Interino	4	(31-12-1994)
Interventor	Concurso	Intervención	H.N.	Intervención	A	19	14.512,07 €	100	Licenciado Derecho/ Económicas/ Empresariales	Accidental	4	(31-01-1991)
Administrativo/ Tesorero	Concurso oposición	Intervención	A.G.	Administrativo	C	14	14.378,43€	100	FPII o equivalente	Propiedad	3	(31-12-1994)
Administrativo	Concurso oposición	Secretaría	A.G.	Administrativo	C	10	10.453,39 €	100	FP II o equivalente	Propiedad	3	(31-12-1994)
Administrativo	Concurso oposición	Secretaría	A.G.	Administrativo	C	9	10.453,39 €	100	FP II o equivalente	Propiedad	3	(31-12-1993)
Auxiliar Empleo	Concurso-Oposición	Empleo, personal	A.G.	Auxiliar	D	9	11.204,35 €	100	Diplomatura	Interino		
Auxiliar Administrativo	Concurso oposición	Intervención	A.G.	Auxiliar	D	9	11.101,12 €	100	Graduado escolar/ FPI o equivalente	Interino	2	
Jefe Policia Municipal	Concurso oposición	Policía Municipal	A.E.	Servicios Especiales	C	11	11.389,16€	100	FP II o equivalente	Propiedad	3	(31-12-1994)
Policía Municipal	Concurso oposición	Policía Municipal	A.E.	Servicios Especiales	D	8	10.119,38 €	100	Graduado escolar/ FPI o equivalente	Propiedad	2	(08-02-1993)
Policía Municipal	Concurso oposición	Policía Municipal	A.E.	Servicios Especiales	D	8	10.119,38 €	100	Graduado escolar/ FPI o equivalente	Propiedad	2	(31-12-1991)
Policía Municipal	Concurso oposición	Policía Municipal	A.E.	Servicios Especiales	D	8	10.119,38 €	100	Graduado escolar/ FPI o equivalente	Propiedad	2	(14-05-01)
Policía Municipal	Concurso oposición	Policía Municipal	A.E.	Servicios Especiales	D	8	10.119,38 €	100	Graduado escolar/ FPI o equivalente	Propiedad	2	(14-05.01)
Policía Municipal	Concurso oposición	Policía Municipal	A.E.	Servicios Especiales	D	8	10.119,38 €	100	Graduado escolar/ FPI o equivalente	Propiedad	2	



**URRETXUKO
UDALA**

URRETXU (Gipuzkoa)

2005. URTEKO LANPOSTUEN ZERRENDA / RELACION DE PUESTOS DE TRABAJO **LAN HITZARMENPEKO LANPOSTUEN ZERRENDA / PERSONAL LABORAL**

Izena Denominación	Hornidura mota Forma provisión	Area Dependencia	Taldea Grupo	Maila Nivel.	Dedikazioa Dedicación	Titulazioa Titulación	H.E Derrig. data P.L. Preceptividad	Egoera Situación
Técnico Empleo Personal Industria y comercio	Concurso oposición	Empleo/personal Industria y comercio	B	15	100	Diplomatura	4 (31-12-1994)	Excedencia
Asistente Social	Concurso oposición	Acción Social y Sanidad	B	14	100	Diplomado Trabajo Social	3 (31-12-1994)	F
Asistente Social	Concurso oposición	Acción Social y Sanidad	B	12	100	Diplomado Trabajo Social	3 (31-12-2002)	F (Periodo práctica formación)
Aparejador	Concurso oposición	Urbanismo, Obras y Servicios	B	16	100	Aparejador o Arquitecto Técnico	4 (31-12-1994)	F
Administrativo Urbanismo, Obras y servicios	Concurso-oposición	Urbanismo, Obras y Servicios	C	9	100	FP II Administrativo, Bachiller superior, o equivalente	3 (31-12-2002)	F
Coordinador de Cultura	Concurso oposición	Cultura	C	12	100	FP II o equivalente	3 (31-12-1993)	F
Traductor	Concurso oposición	Secretaría/ Euskera	C	10	100	FP II o equivalente/ Título D euskera	4	F
Archivero	Concurso oposición	Secretaría	C	10	75	Bachiller superior o equivalente	3 (31-12-1993)	F
Auxiliar de Biblioteca	Concurso oposición	Cultura	C	9	50	FP II o equivalente	3 (01-03-1999)	F
Auxiliar. Cultura	Concurso oposición	Cultura	C	9	100	Bachiller superior/ FPII o equivalente	3 (31-12-1991)	F
Auxiliar Admvo	Concurso oposición	Alcaldía/ Secretaría	D	7	100	Graduado escolar/ FPI o equivalente	2	F
Encargado Brigada de obras	Concurso oposición	Brigada de obras	C	11	C.D.E. 15%	FPII o equivalente	2 (31-12-1994)	F
Operario servicios multiples	Concurso oposición	Brigada de obras	D	7	100	Graduado escolar/ FPI o equivalente	1	F Contrato relevo
Operario servicios múltiples	Concurso oposición	Brigada de obras	E	7	100	Certificado de Escolaridad	1	F Contrato relevo
Chofer y varios	Concurso oposición	Brigada obras	E	7	100	Certificado de escolaridad	1	F
Técnico deportivo	Concurso oposición	Deportes	B	12	100	Diplomado	3 (31-12-1994)	F
Responsable/ Conserje Polideportivo	Concurso oposición	Deportes	D	9	100	Graduado escolar FPI o equivalente	2 (31-12-1994)	F
Limpieza y atención Polideportivo	Concurso oposición	Deportes	E	6	100	Certificado escolaridad	2	F
Conserje C.P: Gainzuri	Concurso oposición	Educación	E	6	100	Certificado escolaridad	2	F



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

11.- Herribidek egindako galdera.

“ Zer egin behar du Udaletxeak Herribideren egoera konpontzeko? “

Lizarralde jaunak hitza hartu eta aditzera eman du prozedura oso sinplea dela., eta jarraian honako testua irakurri du:

- *Lehenik eta behin, zinegotzi lapurrak bere dimisioa aurkeztu beharko du. Dimisio hau Osoko Udal Batzarrari jakinarazi beharko zaio.*
- *Ondoren, honen atzetik zerrenda zeuden guztiek, zinegotzi izateari ERRENUNTZIA egin beharko dute. Pausu hau, beraien alderdi politikoaren arduradun juridikoaren bidez eman beharko du.*
-
- *Arduradun juridiko hau bera izango da, lapurraren (edo lapurren) ordezko izateko guk proposatzen dizkiogu izenak, Junta Electoral Centralaren sartu eta kredentzialen eskaera egingo duena.*
 - *Guk proposatzen ditugun izen ditugun izen horiekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditugu:.*
 - *N.A.N-ren fotokopia (EHNA ez digute onartuko zoritzarrez)*
 - *Aukeraezintasunik ez duela, beste inongo zerrendetan ez doala, kargua bere borondatez hartzen duela adierazten duen juramendu orria sinatutaa (orri hau, hautagai diren guztiek betetzen duten orri bera da)*
- *Izen horien proposamena jasotzen duena, Junta Electoral Central-ak dagokion Agerkari Ofizialean (Estatuko Agerkari Ofizialean) publikatuko du,*
- *Publikatu eta BI EGUNETAKO epea dute gainontzeko zerrendetako ordezkariak, proposatutako hautagai horien irregularitateak salatzeke.*

11.- Pregunta presentada por Herribide.-

“ Zer egin behar du Udaletxeak Herribideren egoera konpontzeko? “

Otorgada la palabra al Sr. Lizarralde , señala que el procedimiento es muy sencillo y pasa a dar lectura al siguiente texto:

- *Lehenik eta behin, zinegotzi lapurrak bere dimisioa aurkeztu beharko du. Dimisio hau Osoko Udal Batzarrari jakinarazi beharko zaio.*
- *Ondoren, honen atzetik zerrenda zeuden guztiek, zinegotzi izateari ERRENUNTZIA egin beharko dute. Pausu hau, beraien alderdi politikoaren arduradun juridikoaren bidez eman beharko du.*
-
- *Arduradun juridiko hau bera izango da, lapurraren (edo lapurren) ordezko izateko guk proposatzen dizkiogu izenak, Junta Electoral Centralaren sartu eta kredentzialen eskaera egingo duena.*
 - *Guk proposatzen ditugun izen ditugun izen horiekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditugu:.*
 - *N.A.N-ren fotokopia (EHNA ez digute onartuko zoritzarrez)*
 - *Aukeraezintasunik ez duela, beste inongo zerrendetan ez doala, kargua bere borondatez hartzen duela adierazten duen juramendu orria sinatutaa (orri hau, hautagai diren guztiek betetzen duten orri bera da)*
- *Izen horien proposamena jasotzen duena, Junta Electoral Central-ak dagokion Agerkari Ofizialean (Estatuko Agerkari Ofizialean) publikatuko du,*
- *Publikatu eta BI EGUNETAKO epea dute gainontzeko zerrendetako ordezkariak, proposatutako hautagai horien irregularitateak salatzeke.*



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

- *Bi egun horiek pasa ondoren, hurrengo egunean bertan, Junta Electoral-ak ofizioz edo jasotako salaketaren baten baitan, arduradun juridikoari, Bi EGUNETAKO EPEAN, dauden akatsak konpondu, kide berriak proposatu edo eta alegazioak prestatu ditzan jakinaraziko dio.*
 - *Ondoren, Junta Electoralak kredentzialak emango ditu.*
 - *Kredentzialak etortzen direnetik aurrera, hurrengo Osoko Udal Batzarrean kargua hartu eta ofizialki zinegotzi izendatua geratuko litzateke.*
- *Bi egun horiek pasa ondoren, hurrengo egunean bertan, Junta Electoral-ak ofizioz edo jasotako salaketaren baten baitan, arduradun juridikoari, Bi EGUNETAKO EPEAN, dauden akatsak konpondu, kide berriak proposatu edo eta alegazioak prestatu ditzan jakinaraziko dio.*
 - *Ondoren, Junta Electoralak kredentzialak emango ditu.*
 - *Kredentzialak etortzen direnetik aurrera, hurrengo Osoko Udal Batzarrean kargua hartu eta ofizialki zinegotzi izendatua geratuko litzateke.*

Alkate jaunak aipatu du aginte taldearen eta talde sozialistaren planteamendua plataformari parte hartzeko bidea zabaltzea zela, herriaren zati baten ordezkari delako, eta planteamendu horri eutsiko diola legegintzaldia amaitu arte. Esan du gainera legezko aukerak direnak direla; zinegotzi izatea galarazten dien legearen aurka azaldu dela lehendik ere, beste foro batzuetan ere bai. Esan du gainera legezko bidea ia hutsa dela; gai honen inguruan beste foro batzuetan egin den balorazio teknikoak dioenez, batzorde gestora legearen aurkako iruzurra izango litzateke, fiskaltzak jazartzekoa.

Lizarralde jaunak gogora ekarri du eztabaida baten ondorioz mozio bat aurkeztekotan geratu zirela, baina mozio hori baztertu egin zutela; beraz, arazoa prozedurari ez leporatzeko esan du.

Alkate jaunak aditzera eman du legez kanpo geratutako kidez osatutako batzorde gestora bat izendatzea ez litzatekeela posible izango. Era berean esan du batzar hau

El Sr. Alcalde señala que los planteamientos del equipo de gobierno y del grupo socialista era dar cauce de participación a la plataforma porque es la representación de una parte del municipio, planteamiento que tiene intención de mantener hasta el fin de la legislatura. Añade que las posibilidades legales son las que son, habiéndose ya manifestado en contra de la ley que les impide ser concejales, incluso en otros foros. Señala que el cauce legal es prácticamente nulo pues la valoración técnica que se ha realizado a este respecto en otros foros indica que la comisión gestora sería un fraude de ley perseguible por fiscalía.

El Sr. Lizarralde recuerda que tras una discusión se dijo que presentarían una moción al respecto, moción que fue desestimada, por lo que señala que no se achaque el problema a los procedimientos.

El Sr. Alcalde dice que el nombramiento de una comisión gestora con miembros de plataformas ilegalizadas no sería posible. Asimismo señala que este pleno es tan legítimo como el que alude la plataforma, por lo



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

plataformak aipatzen duena bezain legitimoa dela, eta beraz, herriak aukeratutako bati lapur deitzea, gutxienez errespetu falta dela.

Toki Korporazioen Antolamendu eta Iharduerarako Araudiaren 83. artikulua dioenari jarraiki, alkate jaunak proposatutako gaia presazkotzat jotzea eta gai-zerrendan sartzea erabaki da aho batez.

Etxez etxeko laguntza eta Eguneko Zentroko zerbitzuak emateagatiko tasaren aldaketa: lehen onespina.

Etxez etxeko laguntza eta Eguneko Zentroko zerbitzuagatiko tasa aldatzea proposatu du Gizarte Ekimeneko Batzordeak; bestalde, Ogasun Batzordeak ere oniritzia eman dio proposamenari. Aditzera eman da etxez etxeko laguntzaren kasuan proposatzen diren zenbatekoek ez dutela estaltzen zerbitzuaren benetako kostua, eta beraz, egiten ari den kalitate planean aztertuko dela gaia. Eguneko Zentroari dagokionez jakitera eman da tasa hori erabiltzaile autonomoentzako dela, menpekoen kasuan Foru Diputazioak ezartzen baitu zenbatekoa, berak hartzen baititu bere gain kasu horiek.

Gaia botoetara eramanda, aho batez, hau da, legediak eskatzen duen legezko kide kopuruaren erabateko gehiengoaren quoruma betez, hauxe erabaki da:

Lehenengo.- Etxez etxeko laguntza eta Eguneko Zentroko zerbitzuak emateagatiko tasaren aldaketari lehen onespina ematea, modu honetan finkatzen delarik:

- Etxez etxeko laguntza: 6,95

que llamar ladrón a un elegido por el pueblo es cuando menos una falta de respeto.

Siguiendo lo dispuesto en el art. 83 del Reglamento de Organización y Funcionamiento de las Corporaciones Locales, por unanimidad se acuerda la urgencia e inclusión en el Orden del día el siguiente punto propuesto por el Sr. Alcalde.

Modificación tasa por prestación de los servicios de ayuda domiciliaria y Centro de Día.: Aprobación inicial.

Por la Comisión de Acción social se propone la modificación de la tasa por los servicios de ayuda domiciliaria y Centro de Día, que es informada favorablemente por la Comisión de Hacienda. Se señala que las cantidades que se proponen en el caso de ayuda domiciliaria no cubren el costo real del servicio, por lo que se estudiará el asunto en el plan de calidad que se está llevando a cabo. Respecto al Centro de Día se señala que la tasa fijada es para los usuarios autónomos dado que en el caso de los dependientes lo fija la Diputación Foral que es quien se hace cargo de los mismos.

Sometido el asunto a votación, por unanimidad, que cumple con el quorum de la mayoría absoluta del número legal de miembros que exige la legislación aplicable, se acuerda:

Primero.- Aprobar inicialmente la modificación en la tasa por la prestación de los servicios de ayuda domiciliaria y Centro de Día, quedando fijada la misma en:

□ Ayuda domiciliaria: 6,95 €/hora



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

- €/orduko
- Eguneko Zentroa: 358,25 €/orduko

Bigarren.- Jende aurrean azaldu aldaketa hau 30 eguneko epean zehar. Hori amaituta, eta erreklamaziorik ez bada, behinbetikotzat hartuko da erabaki hau, eta egindako aldaketen testu osoa argitaratuko da.

Eta beste gairik izan gabe, Alkate-Udalburu jaunak amaiera eman dio batzarrari, akta honen hasieran agertzen den eguneko hamarrak hogeit gutxi direnean, eta nik, Idazkariak, horren guztiaren fede ematen dut.

- Centro Día: 358,25 €/mes

Segundo.- Someter a información pública dicha modificación durante el plazo de 30 días. Transcurrido el mismo sin producirse reclamación ninguna, esta aprobación devendrá definitiva, publicándose el texto íntegro de las modificaciones realizadas.

Y no habiendo más asuntos que tratar el Sr. Alcalde-Presidente da por finalizada la presente sesión, siendo las veintiuna horas cuarenta minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe